

## ثبت المصطلحات Terminology

أولاً: عربي - إنجليزي



Gaze

اتجاه الرؤية

Traumatic Mydriasis

اتساع البؤبؤ الرضحي

Foreign bodies

الأجسام الغريبة

Injection

احتقان

Infarcts retina

احتشاء الشبكية

Rubeosis

احمرار

Cover test

اختبار تغطية العين

Errors of refraction

أخطاء الانكسار

Malingering

ادعاء المرض

Molecular bonding	الأربطة الجزيئية
Commotio retinae	الارتجاج الشبكي
Hypertension	ارتفاع ضغط الدم
Diplopia	ازدواج الرؤية
Vitreotomy	استئصال الجسم الزجاجي
Extracapsular cataract extraction	استئصال الساد خارج الكبسولة
Phacoemulsification	استحلاب العدسة
Acute hydrops	استسقاء حاد
Canalization	استنفاق
x-ray	أشعة إكس
Concussion injuries	الإصابات الارتجاجية
Perforating injuries	الإصابات الثاقبة
ocular injuries	الإصابات العينية
Penetrating injuries	الإصابات النافذة
Infective endophthalmitis	إصابة باطن العين الخمجي
Temper	اضطراب المزاج
Psychiatric disturbance	اضطراب نفسي
Ptosis	إطراق
Fortification spectra	أطياف تحصين
Diabetic neuropathy	اعتلال الأعصاب السكري
Ischemic maculopathy, Diabetic	اعتلال البقعة الإقفاري السكري

Background diabetic retinopathy	اعتلال خلفية الشبكية السكرية
Retinopathy	اعتلال الشبكية
Diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري
Proliferative diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري التكاثري
Vasoproliferative diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري المتكاثر الأوعية
Exudative diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري النضحي
Hemorrhagic retinopathy	اعتلال الشبكية النزفي
Central serous retinopathy	اعتلال الشبكية المصلي المركزي
Arteriopathy	اعتلال شرياني
Ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري
Anterior ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري الأمامي
Arteritic Ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري الناتج عن التهاب الشرايين
Ophthalmopathy, dysthyroid	اعتلال العين، خلل الدرقية
Malaise	إعياء
Neovascular disciform lesions	آفات الأوعية الدموية قرصية الشكل
Discharge	إفرازات
Ischemia	إقفار
Eczema	إكزيما
Posterior synechiae	التصاق القرنية الخلفي
Inflammation	التهاب

Acute inflammation	التهابات حادة
Cellulitis, orbit	التهاب الأنسجة الخلوية الحجاجية
Retinal vasculitis	التهاب الأوعية الشبكية
Endophthalmitis	التهاب باطن العين
Blepharitis	التهاب الأجفان
Sinusitis	التهاب الجيوب الأنفية
Temporal arteritis	التهاب الشريان الصدغي
Scleritis	التهاب الصلبة
Nodular episcleritis	التهاب ظاهر الصلبة العقيدي
Optic neuritis	التهاب العصب البصري
Uveitis	التهاب العنبيّة
Anterior uveitis	التهاب العنبيّة الأمامي
Chronic anterior uveitis	التهاب العنبيّة المزمن الأمامي
Ankylosing spondylitis	التهاب الفقار الرثياني
Episcleritis	التهاب فوق الصلبة
Keratitis	التهاب القرنية
Interstitial Keratitis	التهاب القرنية الخلاّلي
Infective Keratitis	التهاب القرنية الحُمجي
Disciform Keratitis	التهاب القرنية قرصي الشكل
Epidemic keratoconjunctivitis	التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
Iritis	التهاب القزحية

Iridocyclitis, acute	التهاب القرنية والجسم الهدبي الحاد
Dacryocystitis	التهاب الكيس الدمعي
Rheumatoid arthritis	التهاب المفاصل الرثياني
Arthritis	التهاب المفصل
Conjunctivitis	التهاب الملتحمة
Allergic conjunctivitis	التهاب الملتحمة التحسسي
Bacterial conjunctivitis, acute	التهاب الملتحمة الجرثومي الحاد
Adenovirus, conjunctivitis	التهاب الملتحمة الحموي
Vernal conjunctivitis	التهاب الملتحمة الربيعي
Chronic conjunctivitis	التهاب الملتحمة المزمن
Cicatrizing conjunctivitis	التهاب الملتحمة الندبي
Vasculitis	التهاب وعائي
Neuralgia	ألم عصبي
Polymyalgia rheumatica	ألم العضلات الرثوي المتعدد
Occipital pain	ألم قذالي
Anterior	الأمامي
Dysthyroid ophthalmopathy	أمراض العين الناتجة عن خلل في الغدة الدرقية
Canthi	الأمواق
Age related macular degeneration	انتكاس بقعي مرتبط بالعمر
Occlusion	الانغلاق
Central retinal artery occlusion	انسداد الشريان الشبكي المركزي

Retinal vein obstruction	انسداد أو إعاقة وريدية شبكية
Occlusions, retinal arterial and venous	انسداد أوردة وشرابين الشبكية
Arterial occlusion	انسداد شرياني
Retinal arterial occlusion	انسداد شرياني شبكي
Arteriolar occlusion	انسداد شرييني
Central retinal vein, obstruction	انسداد الوريد الشبكي المركزي
Central retinal artery occlusion	انسداد الشريان الشبكي المركزي
Detachment	انفصال
Posterior vitreous detachment	انفصال الجسم الزجاجي الخلفي
Retinal detachment	الانفصال الشبكي
Dialysis	انفكات ، انفلات
Meiosis	انقداد
Immunosuppressed	انكبات المناعة
Neoplasms, tumors	أورام
Limbus tumors	الأورام الحافية
Pseudotomour, orbit	الأورام الحجاجية الكاذبة
Malignant neoplasm	الأورام الخبيثة
Visual aura	أوردة بصرية

Pupil	بؤبؤ
Leucocoria	البؤبؤ الأبيض
Focal	بؤري
Drusen	البراديق الشفافة
Chalazion	البردة
Capsulotomy	بضع المحفظة
Hypermetropia	بعد النظر
Cotton-wool spot	بقع قطنية صوفية الشكل
Cherry red spot	بقعة حمراء كرزية
Macula	بقعة الشبكية
Glare	بهر البصر
Cobwebs	بيوت العنكبوت

ت

History	التاريخ المرضي
Cavity	تجويف
Vitreous cavity	تجويف الزجاجية
Sublingual	تحت اللسان
Branch vein thrombosis	تخثر (تجلط) الفرع الوريدي
Photocoagulation	تخثير ضوئي
Pan-retinal Photocoagulation	تخثير ضوئي شبكي شامل

Laser photocoagulation	التخثير الضوئي بأشعة الليزر
Photocoagulation exudative diabetic retinopathy	التخثير الضوئي السكري ، اعتلال الشبكية
Traumatic tears	التخزقات الرضحية
Iris prolapses	تدلي القرنية
Trachoma	تراخوما (الحشر)
Keratic precipitates	ترسبات القرنية
Cardiotoxicity	تسمم القلب
Diagnosis	تشخيص
Anatomy	تشریح العين
Laser assisted in situ keratomileusis	تشكيل القرنية في مكانها بمساعدة الليزر
Blepharospasm	تشنج الجفن
Optic chiasm	التصالب البصري
Correction, refraction errors	تصحيح الأخطاء الانكسارية
Optical correction, refraction errors	تصحيح البصر الناتج عن أخطاء الانكسار
Arteriosclerosis	تصلب الشرايين
Nuclear sclerosis, senile cataract	التصلب النووي ، الساد الشيخوخي
Fluorescein angiography	تصوير الأوعية الدموية الفلورسسيني
Computerized tomography	تصوير مقطعي
Wound dehiscence	تفزر الجرح
Seborrheic keratosis	التقران الدهني
Solar keratosis	التقران الشمسي

Keratinization	تقرن
Screening diabetic retinopathy	التقصي أو الكشف عن اعتلال الشبكية السكري
Cupping	تقعّر
Cupping, optic disc	تقعّر القرص البصري
Lid retraction	تقلّص الأجفان
Gutter	تقوير
Photorefractive keratectomy	تقويم النظر بقاطع القرنية الضوئي
Hypopyon	تقيح غرفة العين الأمامية
Orthoptic assessment	تقييم الحول
Cerebral aneurysm	تمدد انتفاخي في الأوعية الدموية المخية
Rupture	تمزق
Tear, retinal	تمزق، الشبكية
Trancutaneous nerve stimulation	تنبيه العصب عن طريق الجلد
Hard exudates	تنضحات صلبة
Macular degeneration	تنكس بقعي
Disciform macular degeneration	تنكس بقعي قرصي الشكل
Exudative macular degeneration	تنكس بقعي نضحي
Paraesthesia	تنمل



Lacrimal punctum	الثقب الدمعي
Pinhole	ثقب الرؤية
	
Proptosis	الجحوظ
Exophthalmos	جحوظ العين
Pulsating Exophthalmos	الجحوظ النابض
Extra ocular muscles, exophthalmos	الجحوظ الناشئ عن خلل في عضلات خارج العين
Surgery	جراحة
Cataract surgery	جراحة الساد
Laser refractive surgery	جراحة تقويم النظر بالليزر
Lens implant refractive surgery	جراحة تقويم النظر بزراعة العدسة
Pseudomonas bacteria	الجرثومة الزائفة
Laceration	جرح
Ciliary body	الجسم الهدبي
Lids	الجفون
Lacrimal system	الجهاز الدمعي
Nasolacrimal system	الجهاز الدمعي الأنفي
Frontal sinus	الجيب الأنفي الأمامي
Ethmoid sinus	الجيب الأنفي الغربالي

Maxillary sinus

الجيب الأنفي الفكي

Cavernous sinus

الجيب الكهفي

## م

Eyebrow

الحاجب

Acute

الحاد

Limbus

حافة

Painful conditions

الحالات المؤلمة

Orbit

الحجاج

Buckle

الحزام

Bruit

حفيف

Herpes simplex

الحلأ البسيط

Herpes ophthalmicus (herpes zoster)

الحلأ العيني (الحلأ النطاقي)

Rust ring

حلقة صدأية

Shingles

حلأ نطاقي

Erythema

الحمامي

Hay fever

حمى القش

Acid

حمضي

Adenovirus

الحموي

Strabismus

الحول

Convergent squint

الحول الأنسي

Incomitant squint	الحول الشللي
Pseudostrabismus	الحول الكاذب
Vesicles	حويصلات

خ

Abscess	خراج
Biopsy	خزعة
Palpitation	خفقان
Congenital	الخلقية
Infection	خمج
Viral infection	خمج حموي
Fungal infections	الخمج الفطري
Claudication	الخمع

د

Neovascular disease	داء استيلاد الأوعية الدموية
Multiple sclerosis	داء التصلب المتعدد
Obstructive airways disease	داء مجاري الهواء المعيقة
Sickle cell disease, retina	داء الخلايا المنجلية
Thyroid disease	داء درقي

Canaliculitis	داء القنيات
Demyelinating disease	داء مزيل الميلانين
Stye	دمل الجفن

## ذ

Angina	الذبحة
--------	--------

## ر

Intractable double vision	الرؤية المزدوجة عسيرة المعالجة
Photopsia	رؤية ومضات ضوئية
Atrial fibrillation	رجفان أذيني
Plasma electrophoresis	رحلان بلازمي كهربائي
Trauma	رضح
Tremor	الرعاش
Photophobia	رهاب الضوء
Eyelashes	رموش العين

## ز

Chronic open angle	الزاوية المفتوحة المزمنة
Culture	زراعة

Glaucoma	الزرق
Chronic simple glaucoma	زرق بسيط مزمن
Congenital glaucoma	الزرق الخلقي
Angle closure glaucoma	زرق الزاوية المغلقة الحاد
Open angle glaucoma	زرق الزاوية المفتوحة

## تت

Visual fields	ساحات الرؤية
Congenital cataract	الساد الخلقي
Senile cataract	الساد الشيخوخي
Cataract	(الساد) الماء الأبيض
Chronic cataract	الساد المزمن
External plomp	السبكة الخارجية
Steroids	الستيرويد
Abrasion	سحجة
Emboli	سداد
Platelet emboli	سداد صفحي
Cholesterol emboli	سداد كوليسترولي
Corneal flap	سديلة القرنية
Squamous cell carcinoma	سرطان الخلية الحرشفية
Sebaceous cell carcinoma	سرطان الخلية الدهنية

Basal cell carcinoma	سرطان الخلية القاعدية
Erythrocyte sedimentation rate	سرعة تثقل الكريات الحمر
Stroke	السكتة الدماغية
Diabetic	السكري
Euthyroid	سوي الدرقية

## ش

Gauze	شاش طبي
Trabecular meshwork	الشبكة الدروبية (التريقة)
Retinal	شبكي
Retina	الشبكية
Commotio retinae	الشبكية الارتجاجية (المرتجة)
Ectropion	شتر خارجي
Cicatricial ectropion	الشتر الخارجي الندبي
Entropion	الشتر الداخلي
Spastic entropion	شتر داخلي - تشنجي
Senile ectropion	الشتر الشيخوخي الخارجي
Pallor	شحوب
Posterior ciliary arteries, branch	شرايين الجسم الهدبي الخلفية
Nodular temporal arteries	الشرايين الصدغية العقيدية
Cilioretinal artery	الشريان الهدبي الشبكي

Trichiasis	الشعرة (رموش نامية للداخل)
Migraine	الشقيقة
Cranial nerve palsies	شلل الأعصاب القحفية
Third cranial nerve palsy	شلل العصب القحفي الثالث
Fourth cranial nerve palsy	شلل العصب القحفي الرابع
Sixth cranial nerve palsy	شلل العصب القحفي السادس
Senile	شيخوخة

ص

Sclera	الصلبة
Valve	صمام
Dacryocystograms	صورة شعاعية للكيس الدمعي

ض

Actinic damage	ضرر شعاعي
Intraocular pressure normal	ضغط داخل العين العادي
Optic atrophy	الضمور البصري

ط

Floater	الطافيات
---------	----------

## ظ

Skin tags	الزوائد الجلدية
Pterygium	الظفرة
Corneal epithelium	ظهارة القرنية

## م

Cerebrovascular accident	عارض مخي وعائي
Contact lenses	العدسات اللاصقة
Lens	العدسة
Trigeminal nerve	العصب التوأمي الثلاثي
Rectus muscles	العضلات المستقيمة
Iris sphincter muscle	عضلة القزحية الضامة
Inferior oblique muscle	العضلة المائلة السفلية
Superior oblique muscle	العضلة المائلة العلوية
Medial rectus	العضلة المستقيمة الأنسية
Inferior rectus	العضلة المستقيمة السفلية
Superior rectus	العضلة المستقيمة العلوية
Lateral rectus	العضلة المستقيمة الوحشية
Ciliary muscle	العضلة الهدبية

Lymph nodes	العقد الليمفاوية
Nodule	عقيدة
Pedunculated	عقدي
Cryotherapy	العلاج بالتبريد
Space-occupying lesion	علة تشغل حيزاً بالقحفة
Hemianopia	عمى شقي
Bitemporal hemianopia	عمى صدغي مزدوج
Cortical blindness	عمى قشري
Homonymous hemianopia	عمى نصفي مماثل
Dacryocystorhinostomy	عملية توصيل الكيس الدمعي بتجويف الأنف
Surgery	العملية الجراحية
Staphylococcal	العنقودية
Red eye	عين حمراء
Painful red eye	العين الحمراء المؤلمة
Defects	عيوب

Meibomian glands	غدد ميوميان
Thyroid gland	الغدة الدرقية
Lacrimal gland	الغدة الدمعية

Anterior chamber	الغرفة الأمامية
Membrane	غشاء
Amblyopia	الغمش
Toxic amblyopia	غمش سام
Nutritional amblyopia	غمش غذائي

## ف

Iridetomy	فتح القرنية
Basic examination	الفحص الأساسي
Atopy	فرط الحساسية الوراثي
Hyperthyroidism	فرط الدرقية
Benign intracranial hypertension	فرط الضغط القحفي الحميد
Crepitus	الفرقة
Scalp	فروة الرأس
Renal failure	فشل الكلى
Vertebro-basilar	الفقاري القاعدي
Bleb	فقاعة
Visual loss	فقدان البصر
Altitudinal field loss	فقد ساحات الأفقي (علوياً أو سفلياً)
Aplastic anemia	فقر الدم اللانسيجي
Crater	فوهة

## ق

Bacteriocidal	قاتل للجراثيم
Fundus	قاع العين
Fornices	القنوات
Presbyopia	القدح ، طول النظر الشيخوخي
Ulcer	قرحة
Marginal ulcer	القرحة الحافية
Dendritic ulcer	القرحة الشجرية
Dendritiform ulcer	القرحة المتغصنة
Peptic ulceration	القرحة الهضمية
Optic disc	القرص البصري
Cornea	القرنية
Keratoconus	القرنية المخروطية
Iris	القزحية
Iris and ciliary body	القزحية والجسم الهدبي
Flakes	قشور
Bronchus	القصبة الهوائية
Myopia	قصر النظر
Tear production deficiency	قصور إفراز الدمع
Carotid insufficiency	القصور السباتي

Vertebro-basilar insufficiency

القصور الفقاري القاعدي

Afferent pupillary defect

قصور وارد البؤبؤ

Trabeculectomy

قطع الشبكة الدروبية (التريقة)

Anxiety

قلق

Alkali

قلوي

Hypopyon

قيح غرفة العين الأمامية

Mucocele

قيلة مخاطية

## K

Bacteriostatic

كابح للجراثيم

Lumps

كتل

Polycythaemia

كثرة الكريات الحمر في الدم

Globe

كرة العين

Tetanus

الكزاز

Lacrimal sac

الكيس الدمعي

## J

Astigmatism

اللابؤية

Murmur

لغط

Pollen

لقاح الطلع

Hollenhorst plaque

لويحة هولنهورست

Laser

الليزر

Endolaser

ليزر داخلي

٥

Painful

المؤلمة

Microkeratome

مبضع القرنية المجهري

Congruous

متجانس

Chlamydia

المتدثرة

Prolapsed

المتدلّية

Hypermetropia

مد النظر

Connective tissue disease

مرض النسيج الضام

Lubricants

مزلاقات

Suspension

معلق

Tempromandibular joint

المفصل الفكّي الصدغي

Depressive

مكتئب

Curette

مكشّطة

Conjunctiva

الملتحمة

Tarsal conjunctiva

الملتحمة الجفنية

Conjunctival melanosis

ملان الملتحمة

Chalazion clamp

ملقط البردة

Valsalva maneuver	مناورة فالسالفا
Sessile	منبسط
Shoulder girdle	المنكب
Prisms	مواشير

## ن

Fistula	ناسور
Carotico-cavernous fistula	ناسور كهفي سباتي
Pituitary	نخامي
Corneal scarring	ندوب القرنية
Hemorrhage	نزف
Subdural hemorrhage	نزف تحت الجافية
Subarachnoid hemorrhage	نزف تحت العنكبوتية
Subconjunctival hemorrhage	نزف تحت الملتحمة
Vitreous hemorrhage	نزف الزجاجية (الجسم الزجاجي)
Haemorrhagic	النزفي
Hyphaema	نزف في غرفة العين الأمامية
Exudates	نضح
Ammonia	النشادر
Metastases	نقائل
Posterior segment metastases	نقائل القسم الخلفي

Fovea	نقرة
Iris freckles	نمش القرنية

ـ

Haloes	الهالات
Delirium	هذيان
Vitreous gel	هلام زجاجي
Hysterical	هيس تري

و

Face	الوجه
Eyelids nevi	وحمات الأجنان
Naevi	الوحمات ، الشامات
Oedema, edema, chemosis	وذمة
Oedema, eyelids	وذمة الأجنان
Papilloedema	وذمة حليلة العصب البصري
Hereditary, genetic	وراثي
Rosacea	الوردية
Retinoblastoma	ورم الجذيعات الشبكية
Orbital hematoma	ورم دموي حجاجي

Acoustic neuroma

ورم العصب السمعي

Lymphoma

ورم ليمفاوي

Multiple myeloma

ورم نخاعي متعدد

Obsessive

وسواسي

Operculum

الوصاد

Myasthenia gravis

الوهن العضلي الجارف

٥

Hemostasis

يوقف النزف

## ثانياً: إنجليزي - عربي

## A

Abrasion	سحجة
Abscess	خراج
Acid	حمضي
Acoustic neuroma	ورم العصب السمعي
Actinic damage	ضرر شعاعي
Acute	الحاد
Acute hydrops	استسقاء حاد
Acute inflammation	التهابات حادة
Adenovirus	الحموي
Adenovirus, conjunctivitis	التهاب الملتحمة الحموي
Afferent pupillary defect	قصور وارد البؤبؤ
Age related macular degeneration	انتكاس بقعي مرتبط بالعمر
Alkali	قلوي
Allergens	باعثة للتجاوب
Allergic conjunctivitis	التهاب الملتحمة التحسسي
Altitudinal field loss	فقد ساحات الأفقي (علوياً أو سفلياً)
Amblyopia	الغمش

Ammonia	النشادر
Anatomy	تشریح العين
Angina	الذبحة
Angle closure glaucoma	زرق الزاوية المغلقة الحاد
Ankylosing spondylitis	التهاب الفقار الرثياني
Anterior	الأمامي
Anterior chamber	الغرفة الأمامية
Anterior ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري الأمامي
Anterior uveitis	التهاب العينية الأمامي
Anxiety	قلق
Aplastic anemia	فقر الدم اللانسيجي
Arterial occlusion	انسداد شرياني
Arteriolar occlusion	انسداد شرييني
Arteriopathy	اعتلال شرياني
Arteriosclerosis	تصلب الشرايين
Arteritic Ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري الناتج عن التهاب الشرايين
Arthritis	التهاب المفصل
Astigmatism	اللابؤية
Atopy	فرط الحساسية الوراثي
Atrial fibrillation	رجفان أذيني

## B

Background diabetic retinopathy	اعتلال خلفية الشبكية السكرية
Bacterial conjunctivitis, acute	التهاب الملتحمة الجرثومي الحاد
Bacteriocidal	قاتل للجراثيم
Bacteriostatic	كابح للجراثيم
Basal cell carcinoma	سرطان الخلية القاعدية
Basic examination	الفحص الأساسي
Benign intracranial hypertension	فرط الضغط القحفي الحميد
Biopsy	خزعة
Bitemporal hemianopia	عمى صدغي مزدوج
Bleb	فقاعة
Blepharitis	التهاب الأجفان
Blepharospasm	تشنج الجفن
Branch vein thrombosis	تخثر (تجلط) الفرع الوريدي
Breast	الثدي
Bronchus	القصبة الهوائية
Bruit	حفيف
Buckle	الحزام

## C

Canaliculitis	داء القنيات
---------------	-------------

Canalization	استنفاق
Canthi	الأمواق
Capsulotomy	بضع المحفظة
Cardiotoxicity	تسمم القلب
Carotico-cavernous fistula	ناسور كهفي سباتي
Carotid insufficiency	القصور السباتي
Cataract	(الساد) الماء الأبيض
Cataract surgery	جراحة الساد
Cavernous sinus	الجيب الكهفي
Cavity	تجويف
Cellulitis, orbit	التهاب الأنسجة الخلوية الحجاجية
Central retinal artery occlusion	انسداد الشريان الشبكي المركزي
Central retinal artery occlusion	انسداد الشريان الشبكي المركزي
Central retinal vein, obstruction	انسداد الوريد الشبكي المركزي
Central serous retinopathy	اعتلال الشبكية المصلي المركزي
Cerebral aneurysm	تمدد انتفاخي في الأوعية الدموية المخية
Cerebrovascular accident	عارض مخي وعائي
Chalazion	البردة
Chalazion clamp	ملقط البردة
Cherry red spot	بقعة حمراء كرزية
Chlamydia	المتدثرة

Cholesterol emboli	سداد كوليسترولي
Chronic anterior uveitis	التهاب العينية المزمن الأمامي
Chronic cataract	الساد المزمن
Chronic conjunctivitis	التهاب الملتحمة المزمن
Chronic open angle	الزاوية المفتوحة المزمنة
Chronic simple glaucoma	زرق بسيط مزمن
Cicatricial ectropion	الشرخارجي الندبي
Cicatrizing conjunctivitis	التهاب الملتحمة الندبي
Ciliary body	الجسم الهدبي
Ciliary muscle	العضلة الهدبية
Cilioretinal artery	الشريان الهدبي الشبكي
Claudication	الخمع
Cobwebs	بيوت العنكبوت
Commotio retinae	الارتجاج الشبكي
Commotio retinae	الشبكية الارتجاجية (المرتجة)
Computerized tomography	تصوير مقطعي
Concussion injuries	الإصابات الارتجاجية
Congenital	الخلقية
Congenital cataract	الساد الخلقي
Congenital glaucoma	الزرق الخلقي
Congruous	متجانس

Conjunctiva	الملتحمة
Conjunctival melanosis	ملان الملتحمة
Conjunctivitis	التهاب الملتحمة
Connective tissue disease	مرض النسيج الضام
Contact lenses	العدسات اللاصقة
Convergent squint	الحول الأنسي
Cornea	القرنية
Corneal epithelium	ظهارة القرنية
Corneal flap	سديلة القرنية
Corneal scarring	ندوب القرنية
Correction, refraction errors	تصحيح الأخطاء الانكسارية
Cortical blindness	عمى قشري
Cotton-wool spot	بقع قطنية صوفية الشكل
Cover test	اختبار تغطية العين
Cranial nerve palsies	شلل الأعصاب القحفية
Crater	فوهة
Crepitus	الفرقة
Cryotherapy	العلاج بالتبريد
Culture	زراعة
Cupping	تقعر
Cupping, optic disc	تقعر القرص البصري

Curette

مكشطة

## D

Dacryocystitis

التهاب الكيس الدمعي

Dacryocystograms

صورة شعاعية للكيس الدمعي

Dacryocystorhinostomy

عملية توصيل الكيس الدمعي بتجويف الأنف

Defects

عيوب

Delirium

هذيان

Demyelinating disease

داء مزيل الميالين

Dendritic ulcer

القرحة الشجيرية

Dendritiform ulcer

القرحة المتفصنة

Depressive

مكتئب

Detachment

انفصال

Diabetic

السكري

Diabetic neuropathy

اعتلال الأعصاب السكري

Diabetic retinopathy

اعتلال الشبكية السكري

Diagnosis

تشخيص

Dialysis

انفكاك، انفلات

Diplopia

ازدواج الرؤية

Discharge

إفرازات

Disciform Keratitis

التهاب القرنية قرصي الشكل

Disciform macular degeneration	تنكس بقعي قرصي الشكل
Drusen	البراديق الشفافة
Dysthyroid ophthalmopathy	أمراض العين الناتجة عن خلل في الغدة الدرقية
<b>E</b>	
Ectropion	شتر خارجي
Eczema	إكزيما
Emboli	سداد
Endolaser	ليزر داخلي
Endophthalmitis	التهاب باطن العين
Entropion	الشتر الداخلي
Epidemic keratoconjunctivitis	التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
Episcleritis	التهاب فوق الصلبة
Errors of refraction	أخطاء الانكسار
Erythema	الحمامي
Erythrocyte sedimentation rate	سرعة تثقل الكريات الحمر
Ethmoid sinus	الجيب الأنفي الغربالي
Euthyroid	سوي الدرقية
Exophthalmos	جحوظ العين
External plomp	السبكة الخارجية
Extra ocular muscles, exophthalmos	الجحوظ الناشئ عن خلل في عضلات

Extracapsular cataract extraction

خارج العين  
استئصال الساد خارج الكبسولة

Exudates

نضح

Exudative diabetic retinopathy

اعتلال الشبكية السكري النضحي

Exudative macular degeneration

تنكس بقعي نضحي

Eyebrow

الحاجب

Eyelashes

رموش العين

Eyelids nevi

وحمات الأجفان

## F

Face

الوجه

Fistula

ناسور

Flakes

قشور

Floaters

الطافيات

Fluorescein angiography

تصوير الأوعية الدموية الفلورسيني

Focal

بؤري

Foreign bodies

الأجسام الغريبة

Fornices

القبوات

Fortification spectra

أطياف تحصين

Fourth cranial nerve palsy

شلل العصب القحفي الرابع

Fovea

نقرة

Frontal sinus

الجيب الأنفي الأمامي

Fundus

قاع العين

Fungal infections

الخمج الفطري

## G

Gauze

شاش طبي

Gaze

اتجاه الرؤية

Glare

بهر البصر

Glaucoma

الزرق

Globe

كرة العين

Gutter

تقوير

## H

Haemorrhagic

النزفي

Haloes

الهالات

Hard exudates

تنضحات صلبة

Hay fever

حمى القش

Hemianopia

عمى شقي

Hemorrhage

نزف

Hemorrhagic retinopathy

اعتلال الشبكية النزفي

Hemostasis

يوقف النزف

Hereditary, genetic	وراثي
Herpes ophthalmicus (herpes zoster)	الحلأ العيني (الحلأ النطاقي)
Herpes simplex	الحلأ البسيط
History	التاريخ المرضي
Hollenhorst plaque	لويحة هولنهورست
Homonymous hemianopia	عمى نصفي مماثل
Hypermetropia	بعد النظر
Hypermetropia	مد النظر
Hypertension	ارتفاع ضغط الدم
Hyperthyroidism	فرط الدرقية
Hyphaema	نزف في غرفة العين الأمامية
Hypopyon	تقيح غرفة العين الأمامية
Hypopyon	قيح غرفة العين الأمامية
Hysterical	هيسجري

Immunosuppressed	انكبات المناعة
Incomitant squint	الحول الشللي
Infarcts retina	احتشاء الشبكية
Infection	خمج
Infective endophthalmitis	إصابة باطن العين الخمجي
Infective Keratitis	التهاب القرنية الخمجي

Inferior oblique muscle	العضلة المائلة السفلية
Inferior rectus	العضلة المستقيمة السفلية
Inflammation	التهاب
Injection	احتقان
Interstitial Keratitis	التهاب القرنية الخلالي
Intractable double vision	الرؤية المزدوجة عسيرة المعالجة
Intraocular pressure normal	ضغط داخل العين العادي
Iridetomy	فتح القرزحية
Iridocyclitis, acute	التهاب القرزحية والجسم الهدبي الحاد
Iris	القرزحية
Iris and ciliary body	القرزحية والجسم الهدبي
Iris freckles	نمش القرزحية
Iris prolapses	تدلي القرزحية
Iris sphincter muscle	عضلة القرزحية الضامة
Iritis	التهاب القرزحية
Ischemia	إقفار
Ischemic maculopathy, Diabetic	اعتلال البقعة الإقفاري السكري
Ischemic optic neuropathy	اعتلال العصب البصري الإقفاري

## K

Keratic precipitates	ترسبات القرنية
Keratinization	تقرن

Keratitis	التهاب القرنية
Keratoconus	القرنية المخروطية
<b>L</b>	
Laceration	جرح
Lacrimal gland	الغدة الدمعية
Lacrimal punctum	الثقب الدمعي
Lacrimal sac	الكيس الدمعي
Lacrimal system	الجهاز الدمعي
Laser	الليزر
Laser assisted in situ keratomileusis	تشكيل القرنية في مكانها بمساعدة الليزر
Laser photocoagulation	التخثير الضوئي بأشعة الليزر
Laser refractive surgery	جراحة تقويم النظر بالليزر
Lateral rectus	العضلة المستقيمة الوحشية
Lens	العدسة
Lens implant refractive surgery	جراحة تقويم النظر بزراعة العدسة
Leucocoria	البؤبؤ الأبيض
Lid retraction	تقلص الأجفان
Lids	الجفون
Limbus	حافة
Limbus tumors	الأورام الحافية

Lubricants	مزلقات
Lumps	كتل
Lymph nodes	العقد الليمفاوية
Lymphoma	ورم ليمفاوي

## M

Macula	بقعة الشبكية
Macular degeneration	تنكس بقعي
Malaise	إعياء
Malignant neoplasm	الأورام الخبيثة
Malingering	ادعاء المرض
Marginal ulcer	القرحة الحافية
Maxillary sinus	الجيب الأنفي الفكي
Medial rectus	العضلة المستقيمة الأنسية
Meibomian glands	غدد ميوميان
Meiosis	انقداد
Membrane	غشاء
Metastases	نقائل
Microkeratome	مبضع القرنية المجهري
Migraine	الشقيقة
Molecular bonding	الأربطة الجزيئية
Mucocele	قبلة مخاطية

Multiple myeloma	ورم نخاعي متعدد
Multiple sclerosis	داء التصلب المتعدد
Murmur	لغط
Myasthenia gravis	الوهن العضلي الجارف
Myopia	قصر النظر

## N

Naevi	الوحمات ، الشامات
Nasolacrimal system	الجهاز الدمعي الأنفي
Neoplasms, tumors	أورام
Neovascular disciform lesions	آفات الأوعية الدموية قرصية الشكل
Neovascular disease	داء استيلاد الأوعية الدموية
Neuralgia	ألم عصبي
Nodular episcleritis	التهاب ظاهر الصلبة العقيدي
Nodular temporal arteries	الشرايين الصدغية العقيدية
Nodule	عقيدة
Nuclear sclerosis, senile cataract	التصلب النووي ، الساد الشيخوخي
Nutritional amblyopia	غمش غذائي

## O

Obsessive	وسواسي
Obstructive airways disease	داء مجاري الهواء المعيقة

Occipital pain	ألم قذالي
Occlusion	الانغلاق
Occlusions, retinal arterial and venous	انسداد أوردة وشرايين الشبكية
ocular injuries	الإصابات العينية
Oedema, edema, chemosis	وذمة
Oedema, eyelids	وذمة الأجفان
Open angle glaucoma	زرق الزاوية المفتوحة
Operculum	الوصاد
Ophthalmopathy, dysthyroid	اعتلال العين، خلل الدرقيّة
Optic atrophy	الضمور البصري
Optic chiasm	التصالب البصري
Optic disc	القرص البصري
Optic neuritis	التهاب العصب البصري
Optical correction, refraction errors	تصحيح البصر الناتج عن أخطاء الانكسار
Orbit	الحجاج
Orbital hematoma	ورم دموي حجاجي
Orthoptic assessment	تقييم الحول
Painful	المؤلمة
Painful conditions	الحالات المؤلمة

Painful red eye	العين الحمراء المؤلمة
Pallor	شحوب
Palpitation	خفقان
Pan-retinal Photocoagulation	تخثير ضوئي شبكي شامل
Papilloedema	وذمة حلزيمية العصب البصري
Paraesthesia	تمل
Pedunculated	عقدي
Penetrating injuries	الإصابات النافذة
Peptic ulceration	القرحة الهضمية
Perforating injuries	الإصابات الثاقبة
Phacoemulsification	استحلاب العدسة
Photocoagulation	تخثير ضوئي
Photocoagulation exudative diabetic retinopathy	التخثير الضوئي السكري، اعتلال الشبكية
Photophobia	رهاب الضوء
Photopsia	رؤية ومضات ضوئية
Photorefractive keratectomy	تقويم النظر بقاطع القرنية الضوئي
Pinhole	ثقب الرؤية
Pituitary	نخامي
Plasma electrophoresis	رحلان بلازمي كهربائي
Platelet emboli	سداد صفيحي
Pollen	لقاح الطلع
Polycythaemia	كثرة الكريات الحمر في الدم

Polymyalgia rheumatica	ألم العضلات الرثوي المتعدد
Posterior ciliary arteries, branch	شرايين الجسم الهدبي الخلفية
Posterior segment metastases	نقائل القسم الخلفي
Posterior synechiae	التصاق القرنية الخلفي
Posterior vitreous detachment	انفصال الجسم الزجاجي الخلفي
Presbyopia	القدح ، طول النظر الشيخوخي
Prisms	مواشير
Prolapsed	المتدلّية
Proliferative diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري التكاثري
Proptosis	الجحوظ
Pseudomonas bacteria	الجرثومة الزائفة
Pseudostrabismus	الحول الكاذب
Pseudotumour, orbit	الأورام الحجاجية الكاذبة
Psychiatric disturbance	اضطراب نفسي
Pterygium	الظفرة
Ptosis	إطراق
Pulsating Exophthalmos	الجحوظ النابض
Pupil	بؤبؤ

## R

Rectus muscles	العضلات المستقيمة
Red eye	عين حمراء

Renal failure	فشل الكلى
Retina	الشبكية
Retinal	شبكي
Retinal arterial occlusion	انسداد شرياني شبكي
Retinal detachment	الانفصال الشبكي
Retinal vasculitis	التهاب الأوعية الشبكية
Retinal vein obstruction	انسداد أو إعاقة وريدية شبكية
Retinoblastoma	ورم الجذيعات الشبكية
Retinopathy	اعتلال الشبكية
Rheumatoid arthritis	التهاب المفاصل الرثياني
Rosacea	الوردية
Rubeosis	احمرار
Rupture	تمزق
Rust ring	حلقة صدأية

## S

Scalp	فروة الرأس
Sclera	الصلبة
Scleritis	التهاب الصلبة
Screening diabetic retinopathy	التقصي أو الكشف عن اعتلال الشبكية السكري

Sebaceous cell carcinoma	سرطان الخلية الدهنية
Seborrheic keratosis	التقران الدهني
Senile	شيخوخة
Senile cataract	الساد الشيخوخي
Senile ectropion	الشر الشيخوخي الخارجي
Sessile	منبسط
Shingles	حلاً نطاقي
Shoulder girdle	المنكب
Sickle cell disease, retina	داء الخلايا المنجلية
Sinusitis	التهاب الجيوب الأنفية
Sixth cranial nerve palsy	شلل العصب القحفي السادس
Skin tags	الزوائد الجلدية
Solar keratosis	التقران الشمسي
Space-occupying lesion	علة تشغل حيزاً بالقحف
Spastic entropion	شتر داخلي - تشنجي
Squamous cell carcinoma	سرطان الخلية الحرشفية
Staphylococcal	العنقودية
Steroids	الستيرويد
Strabismus	الحول
Stroke	السكتة الدماغية
Stye	دمل الجفن

Subarachnoid hemorrhage	نزف تحت العنكبوتية
Subconjunctival hemorrhage	نزف تحت الملتحمة
Subdural hemorrhage	نزف تحت الجافية
Sublingual	تحت اللسان
Superior oblique muscle	العضلة المائلة العلوية
Superior rectus	العضلة المستقيمة العلوية
Surgery	جراحة
Surgery	العملية الجراحية
Suspension	معلق

## T

Tarsal conjunctiva	الملتحمة الجفنية
Tear production deficiency	قصور إفراز الدمع
Tear, retinal	تمزق، الشبكية
Temper	اضطراب المزاج
Temporal arteritis	التهاب الشريان الصدغي
Tempromandibular joint	المفصل الفكي الصدغي
Tetanus	الكزاز
Third cranial nerve palsy	شلل العصب القحفي الثالث
Thyroid disease	داء درقي
Thyroid gland	الغدة الدرقية

Toxic amblyopia	غمش سام
Trabecular meshwork	الشبكة الدروبية (التربيقة)
Trabeculectomy	قطع الشبكة الدروبية (التربيقة)
Trachoma	تراخوما (الحثر)
Trancutaneous nerve stimulation	تنبيه العصب عن طريق الجلد
Trauma	رضح
Traumatic Mydriasis	اتساع البؤبؤ الرضحي
Traumatic tears	التخزقات الرضحية
Tremor	الرعاش
Trichiasis	الشعرة (رموش نامية للداخل)
Trigeminal nerve	العصب التوأمي الثلاثي

## U

Ulcer	قرحة
Uveitis	التهاب العينية

## V

Valsalva maneuver	مناورة فالسالفا
Valve	صمام
Vasculitis	التهاب وعائي
Vasoproliferative diabetic retinopathy	اعتلال الشبكية السكري المتكاثر الأوعية

Vernal conjunctivitis	التهاب الملتحمة الربيعي
Vertebro-basilar	الفقاري القاعدي
Vertebro-basilar insufficiency	القصور الفقاري القاعدي
Vesicles	حويصلات
Viral infection	خمج حموي
Visual aura	أوردة بصرية
Visual fields	ساحات الرؤية
Visual loss	فقدان البصر
Vitrectomy	استئصال الجسم الزجاجي
Vitreous cavity	تجويف الزجاجية
Vitreous gel	هلام زجاجي
Vitreous hemorrhage	نزف الزجاجية (الجسم الزجاجي)

W

Wound dehiscence

تفزر الجرح

X

x-ray

أشعة إكس

## كشاف الموضوعات

الإسمنت ١٨٠ ، ١٨٢  
أشعة إكس ١٤ ، ٢٣٩  
الإصابة الثاقبة ١٧٩  
الإصابة الحادة ١٧٩  
الإصابة الحمضية ١٨٠  
إصابة الرأس ٧٠ ، ١٨٣  
الإصابة القلوية ١٨٠  
الإصابة الكيميائية ١٧٩  
الإصابة النافذة ٦١  
اضطراب المزاج ٩٣  
إطراق ١٠٤ ، ١٧٥  
اعتلال الشبكية التكاثري السكري ١٣٦  
اعتلال الشبكية السكري ١١٢ ، ١٥٩  
إعواز الغشاوة الدمية ٢٣٠  
إقفار ١١٣

## أ

اتساع البؤبؤ الرضحي ١٨٩ ، ١٩٦  
احتشاء قذالي ١١٨ ، ١٢٦  
احتشاء العصب البصري ١١٩  
الأجسام الغريبة ٤٠  
أخطاء الانكسار ٢٧٧  
الارتجاج الشبكي ١٩٠  
ازدواج الرؤية ١٧٣ ، ٢٣٩  
استئصال الجسم الزجاجي ٢٧٨  
استئصال الساد خارج الكبسولة ٢٧٣  
استحلاب العدسة ٢٧٣  
استسقاء حاد ١٤٨  
استنفاق القناة الدمية ٢١٣ ، ٢١٩

- إكزيما ١  
 الأكرزيمر ٢٨١  
 أكياس وكتل ٢٤٥  
 أكياس دهنية ٢٥٧  
 التصاق القزحية الخلفي ٥٢  
 التهاب الأنسجة الخلوية الحجاجية ٢٣٤  
 التهاب الأنسجة الخلوية المحيطة بالحجاج ٢٣٤  
 التهاب باطن العين ٢٣ ، ٢٧٨ ، ٢٩٠  
 التهاب حليلة العصب البصري ١٥٦  
 التهاب الشريان الصدغي ١٠٦  
 التهاب الصلبة ٦٢  
 التهاب العصب البصري ١٤١  
 التهاب العينية ٥١  
 التهاب العينية الأمامي ١٩  
 التهاب الفقار الرثياني ٢٦  
 التهاب فوق الصلبة ٦٢  
 التهاب القزحية ١٠٥  
 التهاب الكيس الدمعي ٢٠٦ ، ٢٧٠  
 التهاب المفاصل الرثياني ٣٥ ، ٩٩  
 التهاب الملتحمة ١٧ ، ٢٣١  
 التهاب الملتحمة الحموي ٦٩ ، ٨٢  
 ألم العضلات الرثوي المتعدد ١١٨  
 ألم قذالي ١١٨  
 أمراض العين الناتجة عن خلل في الغدة الدرقية ٨٢  
 انتكاس بقعي مرتبط بالعمر ١٣٤ ، ١٥٦  
 انسداد الشريان الشبكي المركزي ١٢٢  
 انسداد الوريد الشبكي المركزي ١٣١  
 انفصال الجسم الزجاجي الخلفي ١٣٦ ، ١٧٠  
 الانفصال الشبكي ٢٩٢  
 انقداد البؤبؤ ٣١٢  
 انكبات المناعة ٨١  
 أوردة بصرية ١٠٧ ، ١٧٠  
 باعثة للتجاوب ٩٣  
 البراديق الشفافة ١٥٧ ، ٢٦٦  
 البردة ٢٣٤ ، ٢٦٠  
 بردة متخمجة ٢٤٧  
 بروتين سي النشط ١١٠ ، ١٢١  
 بعد النظر ٣١٣  
 بقعة الشبكية ١٤١ ، ٢٩٢

- تصوير دوبلر ١٢٦  
تصوير القلب بالإيكو ١٦٩  
تصوير مقطعي ١٢٧ ، ٢٦٩  
تفزر الجرح ٢٨٠  
التقران الدهني ٢٥٧  
التقران الشمسي ٢٥٧  
تقرن ٢١٤  
التقلص الشرياني الشبكي ١٠٧  
تقويم النظر بقاطع القرنية الضوئي  
٢٨٤ ، ٢٩٤  
تقيح غرفة العين الأمامية ٢٣  
تقييم الحول ١٢٩ ، ٢٨٧  
تقييم وعائي ١١٢  
تكشف القرنية ٨٢ ، ٢٤٣  
تمدد انتفاخي في الأوعية الدموية المخية  
١٠٤  
التمزقات الرضحية ٢٧٩  
تمزق شبكي ٢٩٢  
تنبيه العصب عن طريق الجملد ١١١ ،  
٢٤٢  
تنكس بقعي ١٥٦  
توذم الملتحمة ٧٣
- بهر البصر ٢٨٣ ، ٢٨٦  
بي أركي ٢٨٤  
بيوت العنكبوت ١١٧ ، ١٦٩
- ت
- التاريخ المرضي ١  
التجويف الأنفي ٢١٥ ، ٢١٦  
تخثير ضوئي شبكي شامل ٢٩٥  
تدلي القرنية ٢٧٧  
ترسبات الجسم الزجاجي ٧٣  
ترسبات القرنية ٣١  
تسمم القلب ٦٦ ، ١١١ ، ٢٤٠  
تشكيل القرنية في مكانها بمساعدة الليزر  
٢٨١  
تشنج البؤبؤ ٢٩  
تشنج الجفن ٧٠  
تشنج عضلات القرنية ٢٢٣  
تشنج العضلة الهدبية ٧٦ ، ٢٢٢  
تصحیح الأخطاء الانكسارية ٢٨١  
تصلب الشرايين ٨٥ ، ١٢٥  
تصلب الشرايين السباتية ١٦٧

الحجاب القزحي ٢٧٤

الحجاج ١

حدة الإبصار ٣

حركة العين ٧

الحلأ البسيط ٢٣٨

الحلأ النطاقي (العيني) ٦٥ ، ٢٤٠ ،

٢٤١

الحمامي ٧٢ ، ٢٣٦

حمى القش ٣٠٢ ، ٣١١

حمضي ٦٨

الحموي ٦٩ ، ٨٦

حويصلات الجلد ٢٤٠

ح

خراج ٥٧ ، ٣٠٩

خفقان ٩٣ ، ١٧٣ ، ٣١٣

خمج ٢٣

خمج المتدثرة ٩٣

خمج الجفون ٢٣٤

خمج مقلة العين ٢٣

خمج الملتحمة الجرثومي ٧٩ ، ٩٣

الخمع ١٠٢

ث

الثانويات ٢٦٧

الثقب الدمعي ٦٤ ، ٢٤٢

ثقب الرؤية ٣

ج

الجحوظ ٧٠ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩

جراحة انفصال الشبكية ١٧٨ ، ٣٠٨

جراحة الزرق ٣٠٧

جراحة الساد ٣٠٧ ، ٣١٤

الجرثومة الزائفة ٣٠٩ ، ٣١٠

الجرثومة العنقودية ٣١٠

جروح الجفن ٢٠٠

جفاف العين ٢١١

الجهاز الدمعي الأنفي ٢١٢

الجيب الأنفي الفكّي ١٩٣ ، ١٩٧

الجيب الكهفي ٨٥

ح

الحاجب ٢٠٥

## ز

- الزرق ٣٠٢، ٣١١  
الزرق الحاد ٦١، ١٥٣، ٢٩٥  
الزرق الخلقي ٢٢٠  
الزوائد الجلدية ٢٥٤

## س

- ساحات الرؤية ١٣  
الساد الشيخوخي ١٥١  
سحجة ٣٥  
سدى القرنية ١٤٨، ٢٨٢، ٢٨٤  
سديلة القرنية ٢٨٢، ٢٨٣  
سرطان الخلية الحرفشية ٢٥٨، ٢٥٩  
سرطان الخلية القاعدية ٢٥٨، ٢٥٩  
سرعة تثقل الكريات الحمر ١٠٨، ١٤٥  
السكتة الدماغية ١٣٠

## ش

- شبكة امسلر ١٥٨  
الشتراخارجي ٢٤٢

## د

- داء بقعة الشبكية السكري ١٤٩  
داء عصبي ١٣  
داء مزيل الميلانين ١٤٢، ١٧٧  
داء درقي ٧٠  
دمل الجفن ٢٣٤، ٢٤٦، ٢٥٤

## ذ

- الذبحة ١١٨

## ر

- رأب العين ٢٧٩  
الرؤية المزدوجة عسيرة المعالجة ٢٨٩  
رؤية ومضات ضوئية ١٤٢، ١٦٩  
رجفان أذيني ١٦٧  
رد فعل تحسسي ٧٧  
الرضح ١٧٩  
الرعاش ٩٣  
رموش نامية إلى الداخل ٢١، ٤٩  
الرهاب الضوئي ٢٦، ٥٢، ٧٣، ٢٢٢

ظ

الظفرة ٢٦٢

ع

- عسر وظيفة العصب البصري ٧٢  
 العصب التوأمي الثلاثي ٦٥  
 العصب القحفي ١٧٢  
 عضلة القزحية الضامة ١٥٢  
 علة تشغل حيزاً بالقحف ١٠٨ ، ١٦٦  
 العلل الخبيثة ٢٥٨  
 علل الكيس الدمعي ٢٧٠  
 علل الملتحمة ٢٦١  
 عمى شقي ١٥  
 عمى صدغي مزدوج ١٥  
 عمى قشري ١٥  
 عمى نصفي مماثل ١٥  
 عملية توصيل الكيس الدمعي بتجويف  
 الأنف ٢١٧  
 العين الجافة ٢١٩  
 عين حمراء ١٧

الشر الداخلي ٢٤٣

الشرابين الصدغية ١٠٣ ، ١٦٨

الشعرة ٢٤٣

الشق والكشط ٢٤٨

الشقيقة ١٤٥

شق الصلبة ٢٩٢

شق القزحية ٢٩٠

ص

صدأ حلقي ٤٠ ، ٤٢

الصودا الكاوية ١٧٩

صبغات عينية ٣٠٦

ض

ضمادة العين ٣٨ ، ٢٨٠

ضوء هاج سترايت ١٤

ط

الطافيات ١٦٩ ، ١٧٠

- قرحة القرنية ٥٦ ، ٢٢٧  
 القرحة المتغصنة ٢٤١  
 القرحة الهضمية ٩١  
 القرنية ١  
 القرنية المخروطية ١٤٧  
 قشور ٩٨ ، ٢٤٥  
 قصر النظر ١٤٠ ، ٢٨١  
 قصور عصبي ٧٢  
 قصور وارد البؤبؤ ١١  
 قطع الشبكة الدروية (التريقة) ٢٩١  
 قنّيات ٢١٥ ، ٢١٨  
 قريح غرفة العين الأمامية ٢٣ ، ٥٧  
 قبلة مخاطية ٢٧١

ك

- الكبسولة الخلفية ١٥٠ ، ١٦٤  
 كبسولة العدسة ٢٩٦  
 كسر انفجاري حجاجي ١٩٧  
 كويبت أزرق الإضاءة ٣٧  
 الكيس الدهني المتخمخ ٢٣٤ ، ٢٣٥  
 كيس مول ٢٥٦  
 كيس ميوميان ٢٤٧

العين الدامعة ٢١١

غم

- الغرناوية ٣٥  
 غمش غذائي ١٦٤  
 غمش سام ١٦٤  
 الغمش ١٦٤  
 غدة ميوميان ١٠٤

ف

- الفحص الأساسي ١  
 الفص الأمامي ١٨٧  
 فقر الدم اللانسيجي ٣٠٩  
 فرط الحساسية الوراثي ٩٣ ، ٢٣٠ ،  
 ٢٣٢  
 فوهة مركزية ٢٥٨

ق

- قاع العين ١١  
 القدح طول النظر الشيخوخي ١١٤  
 القرحة الشجرية ٦٠

مسابر الموجات فوق صوتية ٢٧٤

مسحة جرثومية ٨٧

المصباح الشقي ١٤

المضادات الحيوية ٦٩ ، ٣٠٩

المضادات الفيروسية ٣٠٠

مكتب ٢٨٦

مكشطة ٢٤٨

ملان الملتحمة ٢٦٠

الملتحمة ٨

ملقط البردة ٢٥٠

مناورة فالسالفا ٨٦ ، ١٣٧

منعكس النقرة ١٠ ، ١٢

موسعات بؤبؤ العين ٣٠٤ ، ٣١٣

الموق الوحشي ١٩٥

الميلانوم الخبيث ٢٦٠

## ن

ناسور كهفي سباتي ٦٨

ندوب القرنية ٢٨٥

نزف بقعي ١٣٤ ، ١٥٧

نزف تحت الجافية ١٢٧

نزف تحت العنكبوتية ٨٦ ، ١٠٩ ، ١١٠

## ج

اللابؤرية ٢٨١

لقاح الطلع ٩٣

اللحم / والطحن ٢٦ ، ٦٨

لوحة سنيلين ٣

ليزر الأرغون ٢٩٤ ، ٢٩٥

الليزر البؤري ٢٩٥

ليزر الديود ٢٩٤

ليزر ياغ ١٥١ ، ١٦٤

الليزك ٢٨١

## م

مبضع القرنية المجهرية ٢٨٢

المبيضات ١٧٩

متجانس ١٢٧

المتدثرة ٨٠ ، ٣١٠

مرخيات العضله الهدية ٣١٣

مرض التصلب المتعدد ١٤١

مرض عين درقي ٩٤ ، ١٧٢ ، ١٧٣

مرض النسيج الضام ٣٥ ، ٦٩

مزقات ٣٠٥

- وحمة (شامة) ٢٦٠  
 وذمة البقعة ١٦٢ ، ١٦٤  
 وذمة حليلة العصب البصري ١٥٤ ،  
 ١٧٦  
 الوردية ٥٧  
 ورق عباد الشمس ١٨٠  
 ورم الجذيعات الشبكية ١١ ، ٢٦٨  
 الورم الحليمي ٢٥٤  
 ورم حليمي عقليدي ٢٥٥  
 ورم حليمي منبسط ٢٥٥  
 ورم دموي حجاجي ١٨٤ ، ١٨٥  
 ورم العصب السمعي ١٧٥  
 ورم ليمفاوي ٢٥٩  
 ورم نخاعي متعدد ١٣١  
 وسواسي ٢٨٦  
 الوصاد ١٣٨  
 الوعائية الدماغية ١٦٦  
 الوهن العضلي الجارف ١٧٤ ، ١٧٨
- نزف تحت الملتحمة ١٩  
 نزف الزجاجية ١٦٠  
 نزف غرفة العين الأمامية ١٩٩  
 نزف قذالي ١٢٦  
 نزف مخي ١٢٧  
 النشادر ١٧٩  
 النقائل ٢٦٧  
 النقائل المخية ٢٦٧  
 نقرة ١٠ ، ١٦٠  
 نقص نظر ٧ ، ١٥٦  
 نمش القرزحية ٢٥٦ ، ٢٥٨
- هـ
- الهالات ٢٨٥
- و
- الوحمات الشامات ٢٦١  
 وحمات المشيمة ٢٦٦



## نبذة عن المترجم

- ولد في مدينة الرياض - المملكة العربية السعودية عام ١٣٩٣هـ / ١٩٧٣م.
- حصل على الثانوية العامة عام ١٤١١هـ / ١٩٩١م.
- حصل على بكالوريوس الطب والجراحة من جامعة الملك سعود عام ١٤١٨هـ / ١٩٩٨م.
- عين معيداً في قسم طب وجراحة العيون بكلية الطب البشري جامعة الملك سعود عام ١٤٢١هـ / ٢٠٠١م.
- حصل على زمالة جامعة الملك سعود والبيورد السعودي في طب وجراحة العيون عام ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م.
- حصل على التخصص الدقيق في أمراض العين الخارجية، القرنية، الساد والجراحات الانكسارية من مستشفى الملك خالد التخصصي للعيون عام ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٤م.
- عين أستاذ مساعد في قسم طب وجراحة العيون عام ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٤م.
- عين استشاري في طب وجراحة العيون عام ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م.
- عين أستاذ مشارك في قسم طب وجراحة العيون عام ١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م.